

CONSIGNE DE NAVIGABILITE

définie par la DIRECTION GENERALE DE L'AVIATION CIVILE

Les examens ou modifications décrits ci-dessous sont impératifs. La non application des exigences contenues dans cette consigne entraîne l'inaptitude au vol de l'aéronef concerné.

DASSAULT AVIATION

Avions MYSTERE FALCON 50

Génération hydraulique -
Frottement de tuyauteries hydrauliques dans les mâts moteur # 1 et # 3 (ATA 29)

1. MATERIELS CONCERNES :

Avions DASSAULT AVIATION MYSTERE FALCON 50 dont les numéros de série sont compris entre 2 et 329.

2. RAISONS :

L'application de la carte de travail WC-844.0/1 "Teleflex control lubrication" peut conduire à desserrer les colliers fixant des tuyauteries hydrauliques dans les mâts moteur # 1 et # 3. Lorsque ces colliers ne sont pas réinstallés exactement dans leur position originelle, ces tuyauteries peuvent frotter entre elles.

La carte de travail étant appliquée en même temps dans les deux mâts # 1 et # 3, le même type de réinstallation peut être simultané sur les deux circuits hydrauliques, et par suite, les conséquences des frottements peuvent être similaires des deux côtés.

Non corrigée, cette situation pourrait conduire à la perte totale des circuits hydrauliques.

Le Bulletin Service (BS) SB-F50-A370 demande :

- l'inspection, la mesure et la classification de toute tuyauterie affectée par un frottement en fonction des critères définis dans ce BS,
- le remplacement des tuyauteries selon ces critères,
- la réinstallation des tuyauteries et de leurs colliers dans des tolérances de jeu acceptables.

3. ACTIONS IMPERATIVES ET DELAIS D'APPLICATION :

Les mesures suivantes sont rendues impératives à partir de la date d'entrée en vigueur de cette Consigne de Navigabilité (CN) :

.../...

n/cg

Date : 28/05/2003

DASSAULT AVIATION
Avions MYSTERE FALCON 50

2003-190(B)

Dans les 3 vols à partir de la date d'entrée en vigueur de cette CN :

- appliquer le SB-F50-A370, et lorsque applicables, les limitations de durée de vie des tuyauteries résultant de la détermination de leurs critères d'acceptation,
- incorporer la révision n° 37 de la carte de travail F50-WC-844.0/1 dans le Manuel de maintenance.

REF. : - Bulletin Service SB-F50-A370 à l'édition originale
- Work Card-844.0/1 TC 37
(Toute révision ultérieure approuvée de ces documents est acceptable).

Cette CN a fait l'objet d'un envoi "télégraphique" le 06 mai 2003.

DATE D'ENTREE EN VIGUEUR :

Dès réception de la CN "télégraphique" à compter du 06 MAI 2003

AIRWORTHINESS DIRECTIVE

released by DIRECTION GENERALE DE L'AVIATION CIVILE

Inspection and/or modifications described below are mandatory. No person may operate a product to which this Airworthiness Directive applies except in accordance with the requirements of this Airworthiness Directive.

Translation of 'Consigne de Navigabilité' ref. : 2003-190(B)
In case of any difficulty, reference should be made to the French original issue.

DASSAULT AVIATION

MYSTERE FALCON 50 aircraft

Hydraulic lines chafing in # 1 and # 3 engine pylons (ATA 29)

1. APPLICABILITY:

DASSAULT AVIATION MYSTERE FALCON 50 aircraft which serial number is between 2 and 329.

2. REASONS:

Work Card (WC)-844.0/1 "Teleflex control lubrication" application may lead to unclamp some hydraulic pipes in the pylons of # 1 and # 3 engines. If the clamps are not reinstalled in the exact original location, it may conduct to pipe chafing.

The WC being applied at the same time on both # 1 and # 3 pylons, the faulty re-installation may be simultaneous on both hydraulic systems, therefore chafing consequences may be similar on both sides.

This situation, if not corrected, could lead to the total loss of the hydraulic systems.

Service Bulletin (SB) SB-F50-A370 applies for:

- inspection, measurement and classification of any chafed pipe upon criteria defined in this SB,
- replacement of the pipes upon these criteria,
- pipes and clamp reinstallation with acceptable clearance.

3. MANDATORY ACTIONS AND COMPLIANCE TIME:

The following measures are rendered mandatory from the effective date of this Airworthiness Directive (AD):

Within the next 3 flights from the effective date of this AD:

- embody SB-F50-A370, and apply, if applicable, the pipe life airworthiness limitations resulting from determination of the pipe acceptance criteria,
- incorporate F50- WC-844.0/1 Temporary Revision No. 37 into the AMM.

REF.: - Service Bulletin SB-F50-A370 original issue
- Work Card-844.0/1 TC 37
(Any further approved revision of these documents is acceptable).

This AD has been the subject of a "telegraphic" diffusion on May 06, 2003.

EFFECTIVE DATE :

Upon receipt "telegraphic" AD from MAY 06, 2003